



THÉÂTRE
VIDÉO

GILLES PASTOR
KASTÔRAGILE

ODETTE

APPORTEZ-MOI MES MORTS !

10 › 14 JANVIER 2012 À 20H

Su

11/12

Les Substances

Laboratoire international
de création artistique / Lyon
Cirque_Théâtre_Danse
04 78 39 10 02

www.les-substances.com

DOSSIER
DE PRESSE

ODETTE, APPORTEZ-MOI MES MORTS !

Quatre sœurs, quatre veuves dans un petit village de montagne qui se désertifie. Des destins ordinaires face à des disparitions réelles, restées sans parole. Des vies qui ont fait le deuil de l'amour, faute peut-être, de pouvoir dire le deuil amoureux. Odette, apportez-moi mes morts ! est un solo autobiographique de Gilles Pastor interprété par Jean-Philippe Salério. Il mélange cinéma et théâtre, pour un moment délicat qui joue avec le sentiment d'abandon.

L'amour tisse des liens intimes avec le langage, dans la manière dont il se raconte, dans son actualité mais aussi dans son histoire, même lorsqu'elle est achevée. Gilles Pastor dans "Odette, apportez-moi mes morts" tente de faire entendre l'inaccessible deuil amoureux quand "je" ne s'accorde qu'avec le factuel, ou tente de dire quelques mots simples pour dire la disparition comme dans l'ordre logique des choses. Mais les quatre morts d'Odette sont les époux, et un de ceux-là est le père de Gilles Pastor. Et là où elles content l'absence des hommes, lui voudrait pouvoir raconter l'abandon, le deuil amoureux et avec lui la mémoire sensible. Du prin-

temps 2010 à l'été 2011, durant quatre saisons il a filmé sa mère et ses tantes dans un petit village de Savoie. Elles ont donné leur image et leur voix pour l'écriture d'Odette. Ces visages de femmes qui se confondent entoureront Jean-Philippe Salério, non pas seul en scène, mais abandonné face à la mémoire de ces quatre femmes qui n'ont jamais dit. Il sera livré entier à son désir de dire le deuil amoureux alors que la vie ailleurs est passée s'installant dans l'absence sans en faire une histoire, tissant pourtant ce que l'on appelle aussi des destins.

DISTRIBUTION

Écriture de spectacle et mise en scène : Gilles Pastor/
Entretiens vidéo de Thérèse Porret épouse Augert,
Bernadette Porret épouse Fillet-Coche, Marie-Louise
Porret épouse Morand Geneviève Porret épouse
Pastor. Filmés entre avril 2010 et juillet 2011/
Avec : Jean-Philippe Salério/ Vidéo : Vincent Boujon
& Gilles Pastor/ Collaboration artistique : Catherine
Bouchetal & Vincent Boujon/ Musique : Denis
Mariotte/ Scénographie : Pierre David/ Lumière :
Yoann Tivoli/ Montage et régie vidéo : Vincent Boujon/
Administration / Production : Pierre Monnet/
Diffusion / presse : Isabelle Muraour – zef/ Assistée
de Natacha Perche/

Production : KastôrAgile, Lyon/ Coproduction, création
et résidence : Les Subsistances/ Coproduction :
Théâtre Garonne, Toulouse/

Cette création a bénéficié de l'aide à la production et
à la diffusion du fonds SACD Théâtre



Le spectacle

Horaires

Du mardi 10 au samedi 14 janvier
2012 à 20h

Durée : en cours de création

Tarifs : Abonnement : 10€ / 8€ / 6€

Hors abonnement : 13€ / 10€ / 6€

Tel. 04 78 39 10 02

Billetterie en ligne : www.les-subst.com

Rendez-vous

Babel : jeudi 12 janvier 2012.

Rencontre avec l'équipe artistique

à l'issue de la représentation. Gratuit

En tournée

18 > 20 janvier 2012

Théâtre Garonne, Toulouse

1 avenue du Château d'Eau

31300 Toulouse

ORIGINE D'UNE ÉCRITURE DE SPECTACLE

J'ai épousé
Tu as épousé
Elle a épousé
Nous avons épousé
Vous avez épousé
Elles ont épousé

Elles,
Ce sont ma mère
et ses trois sœurs.
Elles,
Ce sont quatre images vidéo
qui enferment
l'acteur seul en scène.



> Ce qui est factuel :

Geneviève, Marie-Louise, Bernadette et Thérèse sont nées entre 1931 et 1938 à La Giétaz, petite commune de montagne en Savoie. Les quatre sœurs sont veuves. Aujourd'hui, le temps a passé sur ces veuves. Les époux n'ont pas été remplacés. La vie s'est réorganisée autour de l'absence.

> Ce qui est fictionnel :

Du printemps 2010 à l'été 2011, nous avons filmé ces quatre femmes à La Giétaz. Quatre temps de tournage étalés sur le cycle des saisons.

Lentement un voyage à rebours s'est effectué à travers le film de ces veuves. Une friction entre mon intimité et la leur, une distance entre ma mère, ses sœurs et les quatre femmes qu'elles représentent ; une interrogation sur l'absence des hommes, l'absence des pères et l'absence des époux.

Le nom (*d*)ziettâ désignerait en franco-provençal un lieu de rassemblement des troupeaux, apparenté au mot français *gîte*. Le site montagneux de La Giétaz, à la fois oppressant et dramatique, n'a jamais permis le développement économique d'une station de sports d'hiver ; Aujourd'hui, le village se vide et se meurt. Épouses abandonnées par la mort des époux, *rivages à l'abandon*, que m'ont-elles transmis après ces vingt années de solitude ?

> Ce qui est présent sur le plateau :

Un acteur et quatre images vidéo. Un homme au milieu de quatre images projetées. Quel est cet homme ? Il est le manque, Il est l'épouse,

Il est le mari,
Il est celui qui entreprend ce voyage à rebours,
Il est la parole des femmes,
Il est ce qu'elles disent et ce qu'elles taisent.

En 2006, avec l'écriture du spectacle *Fermez vos yeux, Monsieur Pastor*, je plongeais aux racines d'un désordre neurologique : l'épilepsie. J'étais épileptique depuis l'âge de quinze ans. Avec l'écriture et le théâtre, je comblais les vides et les absences. Je fouillais ma mémoire et détournais mes vidéos de famille.

À travers l'écriture d'"Odette", je retrouve le matériau intime et la vidéo. Avec la complicité de ma mère et de ses sœurs, je fouille leur mémoire pour en restituer une parole unique, mythique, qui serait celle d'une *Pénélope* qui a très bien compris que son homme ne reviendrait plus. Mais elle l'attend toujours...

Gilles Pastor, novembre 2011

DANS LA PRESSE

“Elles ont entre 75 et 80 ans, se ressemblent étonnamment et ont toutes les quatre perdu leurs maris à peu près à la même époque. Veuves à 50 ans, sauf une à 70, elles n’ont pas refait leur vie. Elles vivent presque ensemble, en tout cas à proximité les unes des autres dans un petit village. Gilles Pastor les a filmées pendant plus d’un an dans leur quotidien pour en faire un spectacle. Il les a réunies dans une même maison dans leur village voisin. *“Ce sont de femmes extrêmement à l’aise physiquement dans la nature par tous les temps, que ce soit l’hiver ou l’été. Par contre, elles sont extrêmement handicapées avec la parole. Ce qui était intéressant dans l’écriture de ce spectacle, c’était de les faire parler sur les difficultés de dire ou d’avoir une émotion, puisqu’elles parlent de manière extrêmement opératoire de la mort de leurs époux, de la solitude, de la vieillesse. S’il y a de l’émotion, elle ne se situe pas dans le « je ». Ce sont des femmes qui font partie de ma vie et qui m’ont évidemment transmis l’absence des hommes à travers l’absence de leurs maris.”* **Théâtral Magazine. Oct. 2011**

PARCOURS

GILLES PASTOR

Metteur en scène, auteur et comédien, Gilles Pastor fonde en 2002 à Lyon KASTÔRAGILE, compagnie de théâtre. Il développe avec KASTÔRAGILE un théâtre personnel et intime en introduisant des matériaux autobiographiques (vidéos de famille, sexualité, maladie...). Son travail le conduit dans l'exploration d'une écriture de spectacle à la frontière des genres. Ses spectacles sont souvent le récit d'un voyage, réel et fictif. Depuis 2002, il travaille régulièrement avec Jean-Philippe Salério (comédien), Pierre David (scénographe), Vincent Boujon (vidéaste), Catherine Bouchetal (conseillère artistique) et Yoann Tivoli (éclairagiste).

Gilles Pastor / KastôrAgile a été successivement en résidence :

› Avec la FACIM, Fondation pour l'Action culturelle internationale en montagne (Savoie) :

2002 – **Théâtre d'Altitudes / La Cocadrille** de John Berger (représentations en plein air dans le Massif du Beaufortain, Massif des Aravis et Haute-Maurienne)

› À la VILLA GILLET, Centre de recherches contemporaines (Lyon) :

2003 – **Frigos** (Le Frigo et Frigo de famille) d'après Copi, en Résonance avec la Biennale d'Art Contemporain de Lyon 2003 (reprise Les Subsistances-Lyon et Théâtre de la Cité Internationale-Paris).

2004 – **Fermez vos yeux, Monsieur Pastor**, écriture de spectacle (reprise à la Comédie de St Étienne, Malraux-Scène Nationale de Chambéry, L'Échangeur de Bagnolet et La Manufacture-Avignon 2010)

› Aux SUBSISTANCES, Laboratoire de création artistique (Lyon) de 2005 à 2008 :

(bureau, outil de production, transmission et ateliers en direction des publics)

2005 – **Requiem pour D.J. – Derek Jarman** d'après l'œuvre du cinéaste Derek Jarman, avec le soutien de The Estate of Derek Jarman - Aide à l'écriture non exclusivement textuelle (DMDTS – Ministère de la Culture) + Parcours Jarman (lectures, projection

du film *Caravaggio*, conférence en collaboration avec le Musée des Beaux-Arts de Lyon, le Jardin Botanique de la Ville de Lyon et l'École Nationale des Beaux-Arts de Lyon), reprise dans le cadre de Art'Tension à Malraux-Scène Nationale de Chambéry-Savoie 2005 - Lily, Coq à boches, performance-vidéo (création au Week-end ça Chauffe et reprise au Musée des Moulages de Lyon en Résonance avec la Biennale d'Art Contemporain de Lyon 2007)

2007 – **Nous D'eux** / Gilles Pastor invite la pièce *Dormir* de Pierre David au Musée des Moulages de Lyon en Résonance avec la Biennale d'Art contemporain de Lyon. *Forget-me-nots*, performance-vidéo de Gilles Pastor initie le projet Tempête(S) autour de l'œuvre de Shakespeare

2008 – **Conversation avec la Léa**, performance-vidéo (création au Week-End ça Tchatche ! et reprise au Festival Particules 2009 L'usine-Genève)

Tempête à 54°Nord d'après Derek Jarman et Shakespeare - avec le soutien de The Estate of Derek Jarman (Festival Les Intranquilles)

Après la création de **Requiem**, Gilles Pastor séjourne au Cap de Dungeness (Kent, UK) dans la maison de Derek Jarman. À son retour, il est lauréat

2007 de la Villa Médicis Hors les Murs et séjourne trois mois à Salvador da Bahia (Br) où il travaille sur les tranches de possession dans le Candomblé.

Le Projet Tempête(S) 2008 / 2009, Tempête à 54°Nord / Treize Degrés Sud est une écriture de spectacle autour du naufrage, des songes et de l'endormissement, une histoire de voyages, un syncrétisme entre le désert du Kent et Bahia d'après *La Tempête* de William Shakespeare.

En 2008 et 2009, Gilles Pastor /KastorAgile séjourne à Salvador da Bahia et crée **Treize Degrés Sud** au Teatro Martim Gonçalves (Université Fédérale de Bahia), spectacle bilingue (français/portugais) en coopération avec l'État de Bahia, La Région Rhône-Alpes et la Ville de Lyon dans le cadre de 2009, Une Année de La France au Brésil. (reprise au Théâtre du Point du Jour-Lyon)

En 2010, il crée **Marguerite et François** à L'Élysée d'après les entretiens entre Marguerite Duras et François Mitterrand au Théâtre de L'Élysée - Adaptation de Stéphane Patrice et Gilles Pastor.

www.Kastoragile.com

JEAN-PHILIPPE SALÉRIO

Il a joué sous la direction de Laurent Pelly (*La Périchole* opérette de Jacques Offenbach, *Les Funérailles d'hiver* d'Hanokh Levin) / Gilles Pastor (*Treize Degrés Sud* d'après Shakespeare - *Tempête à 54° Nord* d'après Shakespeare - *Fermez vos yeux*, *Monsieur Pastor* de Gilles Pastor - *Le Centaure* de José Saramago - *Forget-me-nots* de Gilles Pastor - *Frigos* d'après Copi) / Georges Lavaudant (*Une Tempête...* d'après Shakespeare - *Terra incognita* de Georges Lavaudant - *Un chapeau de paille d'Italie* d'Eugène Labiche - *Platonov* d'Anton Tchekhov - *La mort de Danton* de Georg Büchner - *Impressions d'Afrique* opéra d'après R. Roussel) / Michel Raskine (*Affaire Ducreux* de Robert Pinget) / Claire Truche (*Bord d'heure lune* de Rémi Rauzier - *Faudra raser la table aussi ?!* de Rémi Rauzier - *Le brognet* de Rémi De Vos - *Un nom d'oiseau* de Claire Truche - *Un chacal, des chamots ?* de Claire Truche - *Papalagui* d'après Touiavii de Claire Truche) / Karelle Prugnaud (*La nuit des Feux* d'Eugène Durif) / Géraldine Bénichou (*Les Larmes d'Ulysse* d'après Homère) / Jean Lacornerie (*Equador* d'après Michaux).

INFOS PRATIQUES



TARIF

Abonnement : 10 € / 8 € / 6 €

Hors abonnement : 13 € / 10 € / 8 €

Réductions

Tarif réduit + : - 26 ans, demandeur d'emploi, groupe de 10 personnes, Carte Loisirs, Carte famille nombreuse, Carte Cezam, Carte Activ'.

Tarif réduit ++ : bénéficiaires du RSA, - 12 ans.

BILLETTERIE_RÉSERVATIONS

En ligne : www.les-subs.com

Par téléphone : 04 78 39 10 02

Sur place : 8 bis quai Saint Vincent, Lyon 1^{er}

Du mardi au vendredi de 12h30 à 18h30.

Ouvert les lundis précédant une série de représentations et les samedis de représentations.

Carte M'RA et Pass Culture acceptés.

VENIR AUX SUBSISTANCES

À pied : depuis les Terreaux (15 min) > rejoindre le quai Saint-Vincent et remonter la Saône.

Station Vélo'V à proximité : Quai Saint-Vincent, Lyon 1^{er}.
Devant la passerelle Homme de la Roche (2 min à pied des Subsistances).

2 roues : parking a l'intérieur des Subsistances.

Bus : C14, 19, 31, 40, arrêt Subsistances ou Homme de la Roche dans l'autre sens.

Bus : C13 - C18, arrêt Duroc.

Parking : Lyon Parc Auto Terreaux.

COVOITURAGE

Rendez-vous sur la plateforme web de covoiturage

www.covoiturage-pour-sortir-fr qui vous

permettra de trouver conducteur ou passagers !

Un projet mené avec le Grand Lyon, la Région Rhône-Alpes, l'ADEME et les structures culturelles du Grand-Lyon.



LA SAISON 2011 / 2012

LES SPECTACLES DE LA SAISON



16 > 24 septembre 2011
RIMBAUD / HEMLEB / ROTHENBERG / KAWAMATA
"Z". JE ME CROIS EN ENFER DONC J'Y SUIS
Théâtre / Musique



17 > 19 novembre 2011
ESZTER SALAMON
TALES OF THE BODILESS
Performance musicale & sensorielle



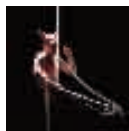
2 > 7 décembre 2011
GDRA
NOUR
Cirque / Théâtre



10 > 14 janvier 2012
GILLES PASTOR / KASTORÂGILE
ODETTE, APPOREZ-MOI MES MORTS !
Théâtre / Vidéo



27 février > 3 mars 2012 (report d'octobre 2011)
IVAN MOSJOUKINE
DE NOS JOURS (NOTES ON THE CIRCUS)
Cirque



12 > 14 avril 2012
LA SCABREUSE
LARD
Cirque



24 > 28 avril 2012
JORIS MATHIEU / CIE HAUT & COURT
URBIK / ORBIK
Théâtre / Vidéo

LES ÉVÉNEMENTS



2 > 7 février 2012
AIRE DE JEU
1 COMPOSITEUR + 3 CHORÉGRAPHERS + DES MUSICIENS
Danse / Musique



29 mars > 1^{er} avril 2012
WEEK-END ÇA TREMBLE !
4 JOURS DE CRÉATION
Danse / Théâtre / Cirque / Performances / Vidéo

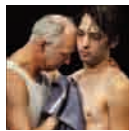


Juin 2012
A CHAUD !
FÊTE DE LA MUSIQUE
& DES ŒUVRES SUR UN PLATEAU
Théâtre / Littérature / Gastronomie
Avec Adrien Mondot & Claire Bardainne,
Pierre Baux / Cie Irakli

EN RÉSEAU



6 > 8 octobre 2011
SPIDER
MANIFESTATION ARTISTIQUE EUROPÉENNE
Pièces chorégraphiques, ateliers danse, ateliers d'écriture...



26 > 28 octobre 2011
ILAY DEN BOER
CECI EST MON PÈRE
Théâtre / Dans le cadre de Sens Interdits,
Festival International de Théâtre



17 mars 2012
SOIRÉE MELTING POINT
BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNES 2012
Musique contemporaine